

STN	Elektroizolačné materiály Dlhodobá teplotná odolnosť Časť 3: Inštrukcie na výpočet charakteristických hodnôt dlhodobej teplotnej odolnosti	STN EN IEC 60216-3 34 6502
------------	---	--

Electrical insulating materials - Thermal endurance properties - Part 3: Instructions for calculating thermal endurance characteristics

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 07/21

Obsahuje: EN IEC 60216-3:2021, IEC 60216-3:2021

Oznámením tejto normy sa od 20.04.2024 ruší
STN EN 60216-3 (34 6502) z decembra 2006

133154

EUROPEAN STANDARD

EN IEC 60216-3

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

April 2021

ICS 17.220.99; 19.020

Supersedes EN 60216-3:2006 and all of its amendments
and corrigenda (if any)

English Version

**Electrical insulating materials - Thermal endurance properties -
Part 3: Instructions for calculating thermal endurance
characteristics
(IEC 60216-3:2021)**

Matériaux isolants électriques - Propriétés d'endurance
thermique - Partie 3: Instructions pour le calcul des
caractéristiques d'endurance thermique
(IEC 60216-3:2021)

Elektroisolierstoffe - Eigenschaften hinsichtlich des
thermischen Langzeitverhaltens - Teil 3: Anweisungen zur
Berechnung thermischer Langzeitkennwerte
(IEC 60216-3:2021)

This European Standard was approved by CENELEC on 2021-04-20. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

EN IEC 60216-3:2021 (E)**European foreword**

The text of document 112/475/CDV, future edition 3 of IEC 60216-3, prepared by IEC/TC 112 "Evaluation and qualification of electrical insulating materials and systems" was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and approved by CENELEC as EN IEC 60216-3:2021.

The following dates are fixed:

- latest date by which the document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2022-01-20
- latest date by which the national standards conflicting with the document have to be withdrawn (dow) 2024-04-20

This document supersedes EN 60216-3:2006 and all of its amendments and corrigenda (if any).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60216-3:2021 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

In the official version, for Bibliography, the following notes have to be added for the standards indicated:

IEC 60216-2 NOTE Harmonized as EN 60216-2

IEC 60216-5 NOTE Harmonized as EN 60216-5

IEC 60216-6 NOTE Harmonized as EN 60216-6

Annex ZA (normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE 1 Where an International Publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

NOTE 2 Up-to-date information on the latest versions of the European Standards listed in this annex is available here: www.cenelec.eu.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60216-1	2013	Electrical insulating materials - Thermal endurance properties - Part 1: Ageing procedures and evaluation of test results	EN 60216-1	2013



IEC 60216-3

Edition 3.0 2021-03

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE



**Electrical insulating materials – Thermal endurance properties –
Part 3: Instructions for calculating thermal endurance characteristics**

**Matériaux isolants électriques – Propriétés d'endurance thermique –
Partie 3: Instructions pour le calcul des caractéristiques d'endurance thermique**





THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED

Copyright © 2021 IEC, Geneva, Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either IEC or IEC's member National Committee in the country of the requester. If you have any questions about IEC copyright or have an enquiry about obtaining additional rights to this publication, please contact the address below or your local IEC member National Committee for further information.

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'IEC ou du Comité national de l'IEC du pays du demandeur. Si vous avez des questions sur le copyright de l'IEC ou si vous désirez obtenir des droits supplémentaires sur cette publication, utilisez les coordonnées ci-après ou contactez le Comité national de l'IEC de votre pays de résidence.

IEC Central Office
3, rue de Varembe
CH-1211 Geneva 20
Switzerland

Tel.: +41 22 919 02 11
info@iec.ch
www.iec.ch

About the IEC

The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies.

About IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigendum or an amendment might have been published.

IEC publications search - webstore.iec.ch/advsearchform

The advanced search enables to find IEC publications by a variety of criteria (reference number, text, technical committee, ...). It also gives information on projects, replaced and withdrawn publications.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished

Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details all new publications released. Available online and once a month by email.

IEC Customer Service Centre - webstore.iec.ch/csc

If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please contact the Customer Service Centre: sales@iec.ch.

IEC online collection - oc.iec.ch

Discover our powerful search engine and read freely all the publications previews. With a subscription you will always have access to up to date content tailored to your needs.

Electropedia - www.electropedia.org

The world's leading online dictionary on electrotechnology, containing more than 22 000 terminological entries in English and French, with equivalent terms in 18 additional languages. Also known as the International Electrotechnical Vocabulary (IEV) online.

A propos de l'IEC

La Commission Electrotechnique Internationale (IEC) est la première organisation mondiale qui élabore et publie des Normes internationales pour tout ce qui a trait à l'électricité, à l'électronique et aux technologies apparentées.

A propos des publications IEC

Le contenu technique des publications IEC est constamment revu. Veuillez vous assurer que vous possédez l'édition la plus récente, un corrigendum ou amendement peut avoir été publié.

Recherche de publications IEC -

webstore.iec.ch/advsearchform

La recherche avancée permet de trouver des publications IEC en utilisant différents critères (numéro de référence, texte, comité d'études, ...). Elle donne aussi des informations sur les projets et les publications remplacées ou retirées.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished

Restez informé sur les nouvelles publications IEC. Just Published détaille les nouvelles publications parues. Disponible en ligne et une fois par mois par email.

Service Clients - webstore.iec.ch/csc

Si vous désirez nous donner des commentaires sur cette publication ou si vous avez des questions contactez-nous: sales@iec.ch.

IEC online collection - oc.iec.ch

Découvrez notre puissant moteur de recherche et consultez gratuitement tous les aperçus des publications. Avec un abonnement, vous aurez toujours accès à un contenu à jour adapté à vos besoins.

Electropedia - www.electropedia.org

Le premier dictionnaire d'électrotechnologie en ligne au monde, avec plus de 22 000 articles terminologiques en anglais et en français, ainsi que les termes équivalents dans 16 langues additionnelles. Egalement appelé Vocabulaire Electrotechnique International (IEV) en ligne.



IEC 60216-3

Edition 3.0 2021-03

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE



**Electrical insulating materials – Thermal endurance properties –
Part 3: Instructions for calculating thermal endurance characteristics**

**Matériaux isolants électriques – Propriétés d'endurance thermique –
Partie 3: Instructions pour le calcul des caractéristiques d'endurance thermique**

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

ICS 17.220.99; 19.020

ISBN 978-2-8322-9440-6

**Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.
Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.**

CONTENTS

FOREWORD	4
1 Scope	6
2 Normative references	6
3 Terms, definitions, symbols and abbreviated terms	6
3.1 Terms and definitions	6
3.2 Symbols and abbreviated terms	8
4 Principles of calculations	10
4.1 General principles	10
4.2 Preliminary calculations	10
4.2.1 General	10
4.2.2 Non-destructive tests	11
4.2.3 Proof tests	11
4.2.4 Destructive tests	11
4.3 Variance calculations	12
4.4 Statistical tests	12
4.5 Results	13
5 Requirements and recommendations for valid calculations	13
5.1 Requirements for experimental data	13
5.1.1 General	13
5.1.2 Non-destructive tests	13
5.1.3 Proof tests	13
5.1.4 Destructive tests	13
5.2 Precision of calculations	14
6 Calculation procedures	14
6.1 Preliminary calculations	14
6.1.1 Temperatures and x -values	14
6.1.2 Non-destructive tests	14
6.1.3 Proof tests	14
6.1.4 Destructive tests	14
6.1.5 Incomplete data	18
6.2 Main calculations	18
6.2.1 Calculation of group means and variances	18
6.2.2 General means and variances	19
6.2.3 Regression calculations	20
6.3 Statistical tests	21
6.3.1 Variance equality test	21
6.3.2 Linearity test (F -test)	21
6.3.3 Confidence limits of X and Y estimates	22
6.4 Thermal endurance graph	23
7 Calculation and requirements for results	23
7.1 Calculation of thermal endurance characteristics	23
7.2 Summary of statistical tests and reporting	24
7.3 Reporting of results	24
8 Test report	24
Annex A (normative) Decision flow chart	26

Annex B (normative) Decision table	27
Annex C (informative) Statistical tables.....	28
Annex D (informative) Worked examples.....	38
Annex E (informative) Computer program	46
E.1 General.....	46
E.1.1 Overview	46
E.1.2 Convenience program execution.....	47
E.2 Structure of data files used by the program.....	48
E.2.1 Text file formats.....	48
E.2.2 Office Open XML formats.....	50
E.3 Data files for computer program.....	51
E.4 Output files and graph.....	56
Bibliography.....	57
Figure 1 – Example of groups selection	15
Figure A.1 – Decision flow chart	26
Figure D.1 – Thermal endurance graph.....	42
Figure D.2 – Example 3: Property-time graph.....	44
Figure E.1 – Shortcut property dialog for program launch	47
Figure E.2 – Thermal endurance graph of example N3.....	56
Table B.1 – Decisions and actions according to tests.....	27
Table C.1 – Coefficients for censored data calculations	28
Table C.2 – Fractiles of the F -distribution, $F(0,95, f_n, f_d)$	34
Table C.3 – Fractiles of the F -distribution, $F(0,995, f_n, f_d)$	35
Table C.4 – Fractiles of the t -distribution, $t_{0,95}$	37
Table C.5 – Fractiles of the χ^2 -distribution.....	37
Table D.1 – Worked example 1 – Censored data (proof tests: file CENEX3.DTA).....	38
Table D.2 – Worked example 2 – Complete data (non-destructive tests: file TEST2.DTA)	40
Table D.3 – Worked example 3 – Destructive tests	43
Table D.4 – Worked example 3 – Selection of groups	44
Table E.1 – Non-destructive test data	49
Table E.2 – Destructive test data	49
Table E.3 – Non-destructive test data	50
Table E.4 – Destructive test data	50

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

ELECTRICAL INSULATING MATERIALS – THERMAL ENDURANCE PROPERTIES –

Part 3: Instructions for calculating thermal endurance characteristics

FOREWORD

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC itself does not provide any attestation of conformity. Independent certification bodies provide conformity assessment services and, in some areas, access to IEC marks of conformity. IEC is not responsible for any services carried out by independent certification bodies.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

IEC 60216-3 has been prepared by IEC technical committee 112: Evaluation and qualification of electrical insulating materials and systems. It is an International Standard.

This third edition cancels and replaces the second edition published in 2006. This edition constitutes a technical revision.

This edition includes the following significant technical changes with respect to the previous edition:

- a) a new computer program has been included;
- b) Annex E " has been completely reworked.

The text of this International Standard is based on the following documents:

Draft	Report on voting
112/475/CDV	112/495/RVC

Full information on the voting for its approval can be found in the report on voting indicated in the above table.

The language used for the development of this International Standard is English.

This document was drafted in accordance with ISO/IEC Directives, Part 2, and developed in accordance with ISO/IEC Directives, Part 1 and ISO/IEC Directives, IEC Supplement, available at www.iec.ch/members_experts/refdocs. The main document types developed by IEC are described in greater detail at www.iec.ch/standardsdev/publications.

A list of all parts in the IEC 60216 series, published under the general title *Electrical insulating materials – Thermal endurance properties*, can be found on the IEC website.

The committee has decided that the contents of this document will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC website under webstore.iec.ch in the data related to the specific document. At this date, the document will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

IMPORTANT – The 'colour inside' logo on the cover page of this publication indicates that it contains colours which are considered to be useful for the correct understanding of its contents. Users should therefore print this document using a colour printer.

ELECTRICAL INSULATING MATERIALS – THERMAL ENDURANCE PROPERTIES –

Part 3: Instructions for calculating thermal endurance characteristics

1 Scope

This part of IEC 60216 specifies the calculation procedures used for deriving thermal endurance characteristics from experimental data obtained in accordance with the instructions of IEC 60216-1 and IEC 60216-2 [1]¹, using fixed ageing temperatures and variable ageing times.

The experimental data can be obtained using non-destructive, destructive or proof tests. Data obtained from non-destructive or proof tests can be incomplete, in that it is possible that measurement of times taken to reach the end-point will have been terminated at some point after the median time but before all specimens have reached end-point.

The procedures are illustrated by worked examples, and suitable computer programs are recommended to facilitate the calculations.

2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

IEC 60216-1:2013, *Electrical insulating materials – Thermal endurance properties – Part 1: Ageing procedures and evaluation of test results*

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN